

Op vakantie met
zzzie en **T**onk

HET VREEMDE KASTEEL



Marte Jongbloed

Wie is wie?



Ozzie houdt van reizen.
En van avontuur!
Ze lust bijna alles en is
niet snel bang.



Tonk is de beste vriend van
Ozzie en een slimmerik.
Zijn ouders hebben een
fabriek met badpakken.
Daarom kunnen ze niet
vaak weg van huis.
Gelukkig mag Tonk altijd
mee met Ozzie en haar
ouders.

Ozzies ouders gaan elke vakantie met een groep klanten op reis. Ze verzinnen steeds een andere plek om naar toe te gaan. Ozzie moet altijd mee.



Mister Miller is de baas van het park. In het park staan kleine huisjes voor gasten. Hij houdt van verhalen.



Mister Butler is ...
Nee ...
Dat kan ik nog niet vertellen.
Lees eerst het boek!



Het verhaal

Ozzie en Tonk zitten naast elkaar bij een vuurkorf.
Ze knijpen in elkaars hand.
Zo spannend is het verhaal waar ze naar luisteren.
Ze zijn nog maar net hier aangekomen.
En de eerste avond begint meteen goed!
Ze luisteren naar een verhaal over spoken.
Vlak bij hen zit mister Miller.
Hij is de baas van dit park.
Het park is eigenlijk de tuin van een kasteel.
Het kasteel is stokoud.
Het staat leeg, want er woont niemand meer.
Om het kasteel staan lampjes in het gras.
Die lampjes verlichten het kasteel heel mooi.
Het ziet er prachtig, maar ook een beetje eng uit.
'Misschien horen jullie vannacht geklop,'
zegt mister Miller.
'Misschien hoor je een man heel hard zingen.'
Om de vuurkorf zitten nog veel meer mensen.
Die mensen kennen Tonk en Ozzie allemaal al.
Ze zijn mee op de reis 'Een droom van een kasteel'.
De ouders van Ozzie zitten ook in de kring.
Zij hebben deze reis naar Engeland bedacht.
Ze bedenken heel vaak reizen naar mooie landen.
Ze regelen een boot of een trein of een vliegtuig.



Ze zoeken naar mooie hotels of een park met huisjes.
Er willen altijd veel mensen mee, want iedereen vindt
de reizen leuk.

Tonk boft enorm, want hij mag altijd mee.

Zijn ouders hebben geen tijd voor vakantie.

Ze hebben het veel te druk met hun werk.

Het kasteel is van mister Miller.

Hij kocht het een paar jaar geleden, vertelt hij.

Mister Miller praat Engels.

En de vader van Ozzie vertaalt wat hij zegt.

Het kasteel was vervallen en alle ramen waren kapot.

Je kon niet meer in het kasteel wonen.

Toen zette mister Miller kleine huisjes in de tuin.

Hij liet een groot zwembad bouwen en een eetzaal.

Elke vakantie hier begint met een feest.

En bij een kasteelfeest hoort een verhaal over spoken.

'Wie zwerft er door het kasteel?' zegt mister Miller.

'Wie maakt er lawaai?

Er is al vaak gezocht naar het spook.

Niemand heeft hem ooit gezien.

Maar ik denk dat ik wel weet wie het is ...'

Tonk voelt een rilling over zijn rug lopen.

'Wauw, een echt spook!' zegt Ozzie.

'Driehonderd jaar geleden is hier een graaf beroofd,'
zegt mister Miller.

'Boeven probeerden zijn gouden munten te stelen.



De graaf werd erg boos en vocht terug.
Maar de boeven waren veel sterker.
Ze doodden hem en namen het goud mee.
De moordenaars zijn nooit gepakt.
Daarom kan de geest van de graaf geen rust vinden.
Nu doolt zijn ziel door het kasteel.
Overdag zul je hem nooit zien of horen.
Hij komt pas tevoorschijn als het donker is.
Zoals nu ...'
Tonk knijpt nog een keer in Ozzies hand.
'Zou het echt waar zijn?' fluistert hij.
'Dan wordt de vakantie heel spannend!'
fluistert Ozzie terug.
Tonk kijkt alsof hij daar geen zin in heeft.

Azijn en friet

Na het verhaal gaan ze naar de eetzaal.
Iedereen gaat aan een lange tafel zitten.
De groep krijgt vanavond echt Engels eten.
'We eten **fisj** en **sjips**,' zegt

Ozzies moeder tegen de gasten.

Tonk en Ozzie snappen wel dat dat 'vis' betekent.

Maar ze kijken haar toch verbaasd aan.

'Eten Engelsen chips bij hun avondeten?' vraagt Tonk.

Ozzies vader begint te lachen.

'Nee, dat doen ze niet.

Chips betekent in het Engels "frietjes".

Maar het zijn niet zomaar frietjes ...

Let maar eens goed op.'

Hij knipoogt.

Even later krijgen ze gebakken vis, frietjes en erwten.

Tonk en Ozzie ontdekken wat er anders is aan de frietjes.

Je moet er wat azijn op druppelen!

'Dat doet bijna iedereen in Engeland,' zegt mister Miller.

Tonk trekt een vies gezicht.

Maar hij probeert het toch.

'Het is misschien een beetje raar,' zegt hij.

'Maar ook heel erg lekker.'

Ozzie proeft het ook.

'Het is heel lekker!' roept ze uit.



Fish and chips
Fisj en sjips
Vis met friet





'En de vis is ook jammie.'

Dat laatste woord verstaat mister Miller.

Het lijkt op het Engelse woord voor 'lekker'.

'Zou dat spook echt bestaan?' vraagt mevrouw Novak.

Zij is een van de gasten van deze reis.

Samen met haar man is ze op vakantie.

'Ik geloof er niks van,' zegt meneer Novak.

'Hier in Engeland houden ze heel erg van spoken.

Ze vertellen elkaar graag een eng verhaal.

Niet alle verhalen zijn echt waar.

Dit verhaal moet je ook niet geloven.'

Tonk zucht hoorbaar.

Ozzie kijkt hem even aan.

Ze trekt een raar gezicht.

Zij zou het wel leuk vinden als het hier echt spookt.

Maar Tonk vindt dat soort dingen te spannend.

'Toch schijnen spoken echt te bestaan,'

zegt mevrouw Dak.

'Op het eiland Sint-Maarten hebben we er ook veel.'

Haar vriendin, mevrouw Pal, knikt.

'Zeker weten!

Wij komen allebei van Sint-Maarten.

Als kind zag ik weleens geesten bij mijn bed.

Maar ik was totaal niet bang, hoor.'

Tonk verslikt zich in zijn drinken.

Ozzie slaat een paar keer op zijn rug.

'Ze schept alleen maar op,' zegt ze lachend.
'Je moet niet alles geloven.'
'We zullen het vannacht wel merken,' zegt mevrouw Sawad.
'Misschien zingt het spook ons wel wakker.'
Ozzies moeder gaat staan en strijkt haar rok glad.
Ze tikt een paar keer tegen haar glas en kucht.
Ze gaat een toespraak houden.
'Beste gasten,' zegt ze met een deftige stem.
'We vinden het fijn dat jullie met ons op reis zijn.
Het belooft een mooie trip te worden.
We gaan deze week veel leuke dingen doen.
Morgen beginnen we met een bezoek aan het kasteel.
Wie weet ontmoeten we het spook wel, ha, ha.'
'Ha, ha,' fluistert Tonk.
'We gaan ook Engelse thee drinken met Engelse taart erbij.
We gaan wandelen in de natuur.
We gaan de hele streek ontdekken.
En natuurlijk is er tijd om winkels te bezoeken.
We wensen jullie deze twee weken heel veel plezier!
Alle gasten beginnen te klappen.
Ook mister Miller klapt mee.
Dat is vreemd, want hij heeft het vast niet verstaan.
'We moeten morgen goed opletten,' zegt Tonk.
'Zou er echt een spook in het kasteel wonen?'

'Daar kom je toch niet achter?' vraagt Ozzie.
'Laat een spook zijn kleren in de kast hangen?
Laat hij nog een kopje melk in de keuken staan?
Een spook laat geen sporen achter!'
Tonk schudt zijn hoofd.
'We moeten toch goed kijken.
En als dat spook bestaat ...
Dan ga ik weer naar huis!'



Engelse woorden

Het huisje waarin ze slapen is heel gezellig.

Ozzie en Tonk mogen samen op een kamer.

De ouders van Ozzie slapen in een andere kamer.

Er is ook een huiskamer, een badkamer en een keuken.

Voor het huis is een terras.

Daar kun je lekker onder een parasol zitten.

In het huisje staat een tv.

En er is een kast met boeken en tijdschriften.

'Wat een mooi park is dit toch,' zegt de moeder van Ozzie.

'Dat hebben we goed gevonden!' vindt Ozzies vader.

'De gasten vinden het hier ook erg leuk,' zegt Tonk.

'Maar dat verhaal over die graaf ...'

Ozzies vader begint te lachen.

'Hier in dit land zijn ze dol op spoken.

In elk dorp woont er wel een.

Maar het is allemaal onzin, dat snap je.'

Tonk en Ozzie mogen nog even film kijken.

Het is in het Engels, dus ze begrijpen niet alles.

'Ik heb hier een handig boekje,' zegt Ozzies vader ineens.

'Kijk eens hoe leuk!

Dit is een boek met Engelse woorden.

Er staat bij wat het betekent.

En voorin staat een lijst met zinnen.



Hoe heet jij?
What is your name?
Wot is jor neem?

Ik heet ...
My name is ...
Mai neem is ...

Waar woon jij?
Where do you live?
Wer doe joe liv?

Ik woon in Nederland
I live in the Netherlands
Aj liv in de nedderlends

Mag ik een ijsje?
May I have an icecream, please?
Mee aj hev un ajskriem, plies?

Wat kost het?
How much does it cost?
How matsj dus it kost?

Op vakantie met Ozzie en Tonk

Ozzie en Tonk
zijn op vakantie in Engeland.
Maar op het vakantiepark verdwijnen
steeds spullen.
En in de nacht brandt er een lichtje
in het verlaten kasteel.
Is er een dief op het park, of een spook?
Ozzie en Tonk gaan op onderzoek uit!

Speur mee met
Ozzie en Tonk!



Illustraties: H el ene Jorna

NUR 282

ISBN 978-90-487-4868-6



9 789048 748686



Lees ook:

